

**Version 2.0.36, Release, 24.06.2016**

Art	Deutsch	English
Bugfix	Die Primäradresse und die Felder Text1 und Text2 werden jetzt auch bei einem Export mit direkter Auslesung ausgegeben.	An export with direct readout now also includes the primary address and the fields Text1 and Text2.
Bugfix	Die default Exportfiltereinstellungen sind jetzt für Tarif 3, für Stagenumber 1 und für Subdevice 2.	The default settings for export filters are now 3 for tariff, 1 for storage number and 2 for subdevice.
Bugfix	Die Exportfiltereinstellungen für Tarif, Stagenumber und Subdevice werden jetzt auch für Exporte mit direkter Auslesung verwendet.	The settings for export filters for tariff, storage number and subdevice are now also used for exports with direct readout.
Change	Passwörter in den E-Mail- und FTP-Einstellungen der Exportzeitpläne werden jetzt durch * dargestellt.	Passwords in the email and FTP settings of export schedules are now shown as *.
Change	Wöchentliche, monatliche, quartalsmäßige und jährliche Exporte können jetzt zu einem definierbarem Zeitpunkt durchgeführt werden.	Weekly, monthly, quarterly and yearly exports can be now be executed at a selectable time.
Change	Wenn ein Export-Schedule gespeichert wird, wird jetzt die Zeit der letzten Ausführung auf den (Ausführungszeitpunkt - Export-Intervall) zurückgesetzt. D.h. es werden nach dem Speichern keine zurückliegenden Exporte mehr nachgeholt.	The time of last execution of a scheduled export is now reset to the start time / interval. This means that after saving the missed exports will not be performed retrospectively.
Bugfix	Die Verschlüsselung (PLAIN/SSL) in den E-Mail- und FTP-Einstellungen der Exportzeitpläne wird jetzt korrekt dargestellt.	The type of encryption (plain/SSL) will now be shown correctly in the email and FTP settings of export schedules.

**Version 2.0.33, Patch, 29.03.2016**

Art	Deutsch	English
Change	Die gesamte Log-Datenbank wird nun gelöscht, wenn man beim Löschen alle Einträge älter als 0 Tage auswählt.	The complete log database is now erased if the user selects "entries older than 0 days" during "Clean-up log data".

**Version 2.0.32, Patch, März 2016**

Art	Deutsch	English
Change	Die WebGUI kann jetzt sowohl per HTTP (Port 80) als auch per HTTPS (Port 443) aufgerufen werden.	The WebGUI can now be accessed by HTTP (port 80) and by HTTPS (Port 443).
Change	Bei der Suche nach Zählern kann jetzt zwischen einer schnellen Variante (1 Versuch) und einer intensiven Variante (3 Versuche) gewählt werden.	The search for slaves now offers a fast search option (one try) and an intensive option (three tries) for primary and secondary addressing.
Change	Das "E" in der Statuszeile wird jetzt nur angezeigt, wenn mindestens ein Export-Zeitplan aktiv ist.	The "E" in the status line is now only displayed if minimum one export schedule is active.
Change	Die Server für die automatische Einstellung von Datum und Uhrzeit können vom Benutzer angepasst werden.	The time server for the automatic adjustment of date and time can now be modified by the user.
Change	Die Bereiche für Tarif, Subdevice und Stagenummer beim Export können jetzt eingestellt werden.	The ranges for tariff, subdevice and storage number can now be adjusted.
Change	Es kann ein Export mit direkter Auslesung der Zähler manuell gestartet werden.	Now an export can be manually started with a direct read of the meters.
Bugfix	Beim Umschalten zwischen verschiedenen Export-Zeitplänen wird jetzt die Startzeit korrekt aktualisiert.	The start time of exports schedules is now correctly updated after switching between different schedules.
Bugfix	Ein Fehler bei einem FTP-Export lässt keine temporären Dateien auf der SD-Karte zurück.	A problem during an FTP export now no longer leaves temporary files on the SD card.

**Version 2.0.31, Patch, 18.03.2016**

Art	Deutsch	English
Change	Wenn bei einem Zähler das Logintervall geändert wird, wird jetzt der nächste Logzeitpunkt auf die aktuelle Uhrzeit zurückgesetzt; d.h. der Zähler wird unverzüglich erneut geloggt und dann mit dem neuen Intervall fortgefahren.	After changing a log interval of a meters the next log time is reset to the current time. This means that the meter will be logged immediately and then the next log is at the new interval.
Bugfix	Wenn (Mehrkanal-)Zähler bei einer Kollision anstelle eines Breaks eine fehlerhafte Antwort senden, wird diese jetzt wie eine Kollision behandelt.	Now a simulated collision of (multichannel) meters, which is not a real break, is treated as a normal collision.

**Version 2.0.30, Patch, 08.03.2016**

Art	Deutsch	English
Bugfix	Bei wöchentlichen, monatlichen und jährlichen Exporten wird jetzt zu den Logzeitpunkten nicht mehr mehrfach geloggt.	The WebLog250 no longer performs several loggings at defined schedules for weekly, monthly and yearly exports.
Bugfix	Bei der Primärsuche wird jetzt bei einem Parity-Fehler auch für die Dauer des eingestellten M-Bus-Timeouts gewartet, bevor ein neues Telegramm geschickt wird.	The search for primary addresses now waits also after a parity error for the defined M-Bus timeout before sending a new telegram.

**Version 2.0.29, Patch, 04.01.2016**

Art	Deutsch	English
Change	Das Passwort für den SFTP-Zugang kann jetzt in der GUI eingestellt werden.	The password for the SFTP access can now be changed in the GUI.
Change	Einträge in der Logdatenbank können jetzt automatisch gelöscht werden. Die Anzahl der Tage, die behalten werden sollen, können in der GUI eingestellt werden.	Entries in the log database can be now erased automatically. The number of days, which shall be kept, can be defined in the GUI.
Change	Es können jetzt Exporte mit einem Custom-Intervall im Zeitraum von 15min bis zu 1 Tag eingestellt werden.	The user can select export schedules with a custom interval in the range 15min up to 1 hour.

**Version 2.0.28, Release, 16.11.2015:**

Art	Deutsch	English
Change	Korrekturen in den Sprachdateien für Englisch und Finnisch.	Corrections in English and Finnish language files.
Bugfix	Nach einem REQ_UD2 wird jetzt nur bei einer Auslesung, aber nicht mehr bei einer Sekundärsuche geprüft, ob die angefragte ID identisch zu der zurückgelesenen ID ist. Die Sekundärsuche funktionierte deshalb in V2.0.27 nicht.	The device now only checks after REQ_UD2 readout but no longer during a secondary search whether the requested ID is identical to the responded ID. Hence the secondary search did not work in V2.0.27.

**Version 2.0.27, Release, 02.11.2015:**

Art	Deutsch	English
Change	Beim Lesen von Werten in der GUI werden jetzt spezifischere Fehlermeldungen ausgegeben.	Reading of meters in the GUI now shows more detailed error messages.
Bugfix	Bei einem CSV-Export wurde nach Real-Werten kein Feldtrenner (Semikolon) eingefügt.	The field separator (semicolon) after real values was not inserted in CSV exports.
Change	Bei einem REQ_UD2 wird jetzt geprüft, ob die ID in der Antwort der Anfrage entspricht.	Added a check after a REQ_UD2 whether the ID in the respond is identical to the requested ID.
Change	Die permanente IP-Adresse der Ethernet-Schnittstelle ist jetzt: 192.168.111.11/24	The unchangeable IP address of the Ethernet interface is now: 192.168.111.11/24
Bugfix	Die serielle Schnittstelle für den M-Bus wurde bei jedem Zugriff zweimal gesperrt und freigegeben.	The serial interface for M-Bus was twice blocked and released at every access.

**Version 2.0.26, Release, 10.09.2015:**

Art	Deutsch	English
Bugfix	Im Installationswizard wurde der Continue-Button nicht angezeigt.	The button Continue was not shown in the installation wizard.
Bugfix	Bei einem Export per FTP können nun im Benutzernamen und Passwort keine Sonderzeichen verwendet werden.	Now special characters can no longer be used in the user name and password for a FTP export.

**Version 2.0.25, Release, 03.08.2015:**

Art	Deutsch	English
Feature	Der WebLog akzeptiert jetzt ein zusätzliches Masterpassword, das anhand der Anlagenkennung und Seriennummer generiert wird.	The WebLog now accepts an additional password which is generated using the site identification and serial number.
Feature	Alle geplanten Sprachen sind jetzt auswählbar, aber nur Deutsch, Englisch und Finnisch sind bereits implementiert.	All planned languages can now be selected, but so far only German, English and Finnish are implemented.
Feature	Ein täglicher Export kann jetzt zu einer bestimmten Uhrzeit durchgeführt werden.	A daily export can be executed at a definable time.
Feature	Die Logdatenbank kann einzeln gelöscht werden, d.h. alle Werte älter als xxx Tage.	The data base with logged data can be erased, i.e. values older than xxx days.
Feature	Das Dezimal-Trennzeichen (Punkt oder Komma) ist jetzt bei CSV und XML-Exporten einstellbar.	The decimal separator (dot or comma) is now selectable for CSV and XML exports.
Feature	Anlagenkennung und Seriennummer des WebLog250 werden auf dem Anmeldebildschirm angezeigt.	The site identification and serial number of the WebLog250 are shown on the login screen.

**Version 2.0.24, Release, 24.07.2015:**

Art	Deutsch	English
Bugfix	Zahlen wurden in Excel nicht richtig dargestellt.	Numbers have not been correctly shown in Excel.
Bugfix	Wenn die Touchscreenkalibration gestartet ist, wurde der Watchdog nicht aktualisiert.	The Watchdog was not retriggered during the calibration routine for the touchscreen.
Bugfix	Der DNS-Server wurde beim Umschalten auf statische IP nicht zurückgesetzt.	The DNS server was not erased after switching to static IP.
Change	Während des Exports werden jetzt zusätzliche Ausgaben in das Systemlog geschrieben, um Probleme besser nachvollziehen zu können.	Additional messages are written to the system log during an export for a better understanding of possible problems.

**Version 2.0.23, Date: 04.07.2015:**

Art	Deutsch	English
Bugfix	Das Passwort eines Benutzers konnte nicht geändert werden.	The password of a user could not be changed.
Bugfix	Ein Loggen um 0 Uhr wurde mit 2 Uhr als Logzeitpunkt exportiert.	A logging at 0 o'clock was exported with 2 o'clock as log time.
Bugfix	Ein monatlicher Export wurde gar nicht ausgeführt.	A monthly export was not executed.